



Cover: YTO BARRADA, *Quartier Saddam, Tanger. From: The Strait. A Record of Northern Ennui, 2001.*

Herausgeber, Verleger und für den Inhalt verantwortlich: Manfred Willmann. Eigentümer: Verein CAMERA AUSTRIA. Labor für Fotografie und Theorie. Alle: Sparkassenplatz 2, A-8010 Graz. Redaktion: Christine Frisinghelli, Maren Lübbke, Heidi Oswald. Redaktionelle Mitarbeit: Anja Rösch, Nora Theiss. Übersetzungen: Daniela Böhmler, Wilfried Prantner, Josephine Watson, Richard Watts. Abonnements, Vertrieb: Sabine Bacher, Eva Leopold.

Anzeigen: Barbara Stöcker, camera.austria@koeln.de  
Veröffentlichungen, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion. Für namentlich gekennzeichnete Beiträge übernimmt die Redaktion keine Haftung. Beiträge, Fotos und Informationen an die Redaktion erbeten. Für Bildzusendungen (bitte Rückporto beilegen) kann keine Haftung für Beschädigung oder Verlust übernommen werden. Ihr Abonnement verlängert sich automatisch um ein weiteres Jahr. Wenn Sie das Abonnement kündigen möchten, bitten wir Sie, dieses vor Dezember des laufenden Jahres zu tun.

Satz: intergrafik, Graz. Reproduktionen: Reprosystem, Graz. Druck: Universitätsdruckerei Klampfer, Weiz. Buchbindarbeiten: Buchbinderei Gutmann, Fernitz.

Publisher: Manfred Willmann. Owner: CAMERA AUSTRIA. Labor für Fotografie und Theorie, Sparkassenplatz 2, A-8010 Graz. Editors: Christine Frisinghelli, Maren Lübbke, Heidi Oswald. Editing team: Anja Rösch, Nora Theiss. Translations: Daniela Böhmler, Wilfried Prantner, Josephine Watson, Richard Watts. Subscription Service, Distribution: Sabine Bacher, Eva Leopold.

Advertisement: Barbara Stöcker, camera.austria@koeln.de  
No parts of this publication may be reproduced without prior written permission by the publishers. The views expressed in CAMERA AUSTRIA are not necessarily those of the Publisher. Contributions and information are welcome. Return of materials is possible only if return mail is prepaid. The editors are not liable for loss or damage of materials. Your subscription is automatically extended by another year. If you wish to cancel your subscription, please do so before December of the current year.

Typesetting: intergrafik, Graz. Colour separations: Reprosystem, Graz. Printing: Universitätsdruckerei Klampfer, Weiz. Bookbinding: Buchbinderei Gutmann, Fernitz.

Printed in Austria.

© CAMERA AUSTRIA 2002

Jahres-Abonnement  
Zahlung  
Bank  
Lieferbare Titel  
Redaktion Graz  
Redaktion Berlin  
Abonnements / Vertrieb  
World Wide Web  
Annual Subscription  
Payment  
Bank  
Back Issues  
Editorial Address Graz  
Editorial Address Berlin  
Subscription Service and Distribution

ISBN  
ISSN

Mit Unterstützung von  
Supported by

### INHALT / CONTENTS:

Vorwort / Preface .....	3
CATHERINE DAVID: Dossier – Images from the Arab World .....	4
LAMIA JOREIGE: Replay .....	5
AKRAM ZAATARI: Her + Him Van Leo .....	9
HASHEM EL MADANI: Photography as work / Fotografie als Arbeit .....	16
WALID RAAD / AKRAM ZAATARI: Mapping Sitting .....	16
JALAL TOUFIC: Saving Face .....	26
FOUAD HELMI .....	33
RANDA SHAAT: Qursaya .....	37
YTO BARRADA: The Strait. A Record of Northern Ennui / Die Enge. Dokument des nördlichen Ennui .....	41
MONIKA SCHWÄRZLER: What are the good things and bad things about leaving home? .....	45
INGRID SIMON .....	47
ANDREAS SPIEGL: Das haptische Bild / The Haptic Image .....	52
LOTTE LYON .....	53
MAREN LÜBBKE: Tatiana Lecomte .....	58
TATIANA LECOMTE .....	59
FORUM: Oliver Godow, Jens Olaf Lasthein, Pit+Stèf, Wladislaw Juraschko / Viktoria Juraschko, Ivan Moudov / Dessislava Dimova, Erzen Shkololli, Mona Filz, Roberto de Luca, Boris Missirkov / Georgi Bogdanov, Frauke Eigen, Paul Cunningham .....	65
ROLF SACHSSE: Bild – Netz – Haut .....	81
AUSSTELLUNGEN / EXHIBITIONS .....	83
BÜCHER / BOOKS .....	96
AutorInnen / Contributors .....	106

vier Hefte: Österreich € 42,15 / Europa € 50,- inklusive Porto

Kreditkarten: Eurocard, Mastercard, Visa, American Express, Diners Club oder mittels Postanweisung.  
Österreich: PSK Graz, Nr. 7.503.304, BLZ 60000. BRD: Postgiroamt München, Nr. 121294-801, BLZ 70010080  
werden für Abonnenten mit 50% Ermäßigung angeboten! (Hefte Nr. 1 – 11/12, 19/20, 22, 25, 26,  
28 – 30, 33/34, 35, 37, 39, 40, 45, 55, 69 vergriffen)

Christine Frisinghelli, Heidi Oswald  
CAMERA AUSTRIA, Sparkassenplatz 2, A-8010 Graz, Tel. #43/(0)316/815550-12, Fax: 815550-9,  
E-mail: camera.austria@styria.com  
Maren Lübbke, camera.austria@gmx.de  
Tel. #43/(0)316/815550-13, Fax: 815550-9

<http://www.camera-austria.at>

four issues: € 50,-. Postage included (extra charge for Air Mail)

Credit cards: Eurocard, Mastercard, Visa, American Express, Diners Club. International money order.  
Austria: PSK Graz, No. 7.503.304, Bank code 60000. Germany: Postgiroamt Munich, No. 121294-801, Bank code 70010080  
For our subscribers we offer available back issues at 50% of single issue price (Issues no. 1 – 11/12, 19/20,  
22, 25, 26, 28 – 30, 33/34, 35, 37, 39, 40, 45, 55, 69 out of print)

Christine Frisinghelli, Heidi Oswald  
CAMERA AUSTRIA, Sparkassenplatz 2, A-8010 Graz, Tel. #43/(0)316/815550-12, Fax: 815550-9,  
E-mail: camera.austria@styria.com  
Maren Lübbke, camera.austria@gmx.de  
Tel. #43/(0)316/815550-13, Fax: 815550-9

3-900508-39-9  
1015-1915

